

## Tungkol sa Kaligtasan ng Bata sa panahon ng emergency 警報発表時における児童生徒の登下校について

Ang sumusunod na mga impormasyon ay para sa panahon na may warning sa 「Higashi Mikawa area(Toyohashi City)」

以下の情報については「東三河南部地域（豊橋市）」に発令された場合とします。

### 1 Kapag lalabas ang 「Bōfū Keihō(WINDSTORM Warning)」 「Bōfūsetsu Keihō(SNOWSTORM Warning)」 : 「暴風警報」「暴風雪警報」発令時の登下校について

① Kapag pinahayag bago sila pumasok sa paaralan: 登校する前に発表されている場合

A : Kapag inalis ang warning bago mag 6:00 ng umaga, normal ang oras ng pagpasok. sa paaralan.

ア 午前6時までに解除されたときは、平常どおり授業を行う。

B : Kapag hindi inaalis ang warning at lagpas na ng 6:00 ng umaga, walang pasok ang paaralan.

イ 午前6時を過ぎても解除されないときは、当日は授業を行わない。

Ex.) Kapag inalis ang warning sa 6:00 ng umaga ...Normal ang oras ng pasok.6:00に解除されたとき ...平常どおり

Ex.) Kapag inalis ang warning sa 6:01 ng umaga... Walang pasok .6:01に解除されたとき ...休業日

② Kapag inaanusyo ang alarma pagdating sa paaralan: 登校後に発表された場合

• Susubukan naming kanselahin ang mga klase at pauwiin agad ang mga bata ayun sa nakasaad sa emergency card.全児童生徒を安全に帰宅させようと判断したときは、当日の授業を中止して、すみやかに緊急時下校カードをもとに下校させる。

• Ipaalam din namin sa inyo sa pamamagitan ng email. メール配信等でお知らせします。

### 2. Sa kaso ng paglabas ng alarma 「Ōame Keihō」「Kōzui Keihō」「Ōyuki Keihō」 「大雨警報」「洪水警報」「大雪警報」が発令の場合

(1) Kapag pinahayag bago pumasok sa paaralan.: 登校する前に発表されている場合

• Kadalasan magkakaroon ng normal na klase. 原則として平常どおり授業を行います。

• Depende sa sitwasyon, maaaring kanselahin ang klase at may pagbabago sa oras ng pagsisimula ng klase, kaya ipapaalam namin sa iyo sa pamamagitan ng email o sa iba pang paraan, kung may mga pagbabago.状況に応じて授業の有無、授業開始時刻を決定し、メール配信等でお知らせします。

• Makikipag-ugnayan kami kasama ng mga Elementary School at Junior High School na pareho ang bloko(ang mga paaralan na malapit ang teritoryo), kung kinakailangan. 必要に応じて同ブロックの小中学校と連携をとります。

(2) Kapag inanunsyo ang alarma pagdating sa paaralan: 登校後に発表された場合

• Susuriin namin ang lagay ng panahon at magpasiya kung ipagpatuloy ang klase o hindi, ipapaalam sa iyo sa pamamagitan ng e-mail ang paraan at oras ng pag-uwi 発表時の気象状況により判断し、授業の継続、中止、下校時刻等を決定しメール配信等でお知らせします

• Kumilos kami kasama ng mga Elementary School at Junior High School na pareho ang bloko(ang mga paaralan na malapit ang teritoryo), kung kinakailangan.必要に応じて同ブロックの小中学校と連携をとります。

### 3. Sa kaso ng paglabas ng alarma 「Tokubetsu Keiho」 (Special Alert) 「特別警報」が発令された場合

(1) Kapag inanunsyo bago pumasok sa paaralan: 登校する前に発表されている場合

• Walang klase. (Manatili sa bahay) 授業を行いません。(自宅待機)

(2) Kapag inanunsyo ang alarma pagdating sa paaralan: 登校後に発表された場合

• Kapag inanunsyo ang alarma sa panahon na pumasok sa paaralan, kakanselahin namin ang mga klase at ang mga bata ay mananatili sa isang ligtas na lugar sa loob ng paaralan at hihintayin hanggang mawala ang alarma. 登校後に発表された場合は、即刻、授業を中止し、児童の生命及び安全を確保するため校内の安全な場所に待機します。

• Para sa mga magulang , kapag natanggap ang e-mail mula sa paaralan, mangyari pong mag-ingat na pumunta sa paaralan at sunduin ang inyong anak.(Hindi umuuwi sa Tsugakudan “groupo ng pagpasok” ang mga mag-aaral sa ganitong situwasyon.)保護者の皆様は、メール配信等で確認し、通学路等の安全に注意して、児童の引き取りをお願いします。(通学団下校は行いません)

#### 4. Kapag nangyari ang iba pang emergency at mga delikadong situwasyon gaya ng mga pinsala sa Hangin o sa Tubig, Buhawi(Tornado), Tsunami.(Kasama din ang panahon na inanunsyo ang J-alert)風水害, 竜巻, 津波, 他の緊急事態等危険な状況が発生した時 (愛知県にJアラート緊急情報発信があった場合も同様)

- Pagkatapos ng pangyayari, agad na suriin ang impormasyon at ipagbibigay alam sa inyo kapag nalaman na may panganib sa pagpasok. Manatili muna sa bahay. 発生後ただちに学校で情報の収集・協議・判断し, 登校が危険だと思われた場合は, 学校からその対応について連絡します。基本的には自宅待機。
- Kapag nangyari ang delikadong mga pangyayari pagpasok sa paaralan, maaaring may di-karaniwan na pagpasiya mula sa paaralan. Ipaalam namin sa iyo kapag may ganitong situwasyon. 登校後, 危険な状況が発生した場合は, 学校側の判断により, 特別な措置をとることもあるのでご承知ください。その際も学校から連絡いたします。

#### 5. Kapag inanunsyo ang impormasyon hinggil sa Nankai Trough Earthquake

南海トラフ地震に関する情報発表の場合

1 Kapag nakita ang di-pangkaraniwan na kababalaghan sa Nankai Trough area at nagsimula na ang pagsusuri para malaman ang kaugnayan ng kababalaghan at sa malaking lindol sa Nankai Trough area. → Magpapatuloy ang pangkaraniwan na klase at aktibidad habang hinihintay ang mas madetalyeng impormasyon. 南海トラフ沿いで異常な現象が観測され, その現象が南海トラフ沿いの大規模な地震と関連するか調査を開始した場合→続報に注意し, 通常の教育活動を行う。

2 Kapag mas tumaas ang posibilidad ng pagdating ng malaking lindol sa Nankai Trough area kaysa sa karaniwan

→Ang Board of Education ay makkikipag-ugnayan sa paaralan.→Kanselahin ang lahat ng klase at aktibidad.→Ang paaralan ay makikipag-ugnayan sa mga magulang.(sa e-mail) 南海トラフ沿いの大規模な地震発生の可能性が, 平時と比べ相対的に高まったと評価された場合→市教育委員会より学校へ連絡。→すべての教育活動を中止→学校から家庭へ連絡 (メール配信)。

(1) Bago pumasok: 登校前

- Hindi papasukin ang mga bata at manatili sa bahay lamang. ・ 児童は, 登校せずに自宅待機。

(2) Pumasok na sa paaralan: 登校後

- Ang mga bata ay maghihintay sa paaralan → Ang lahat ng bata ay umuwi sa pamamagitan ng pagsusundo ng magulang.児童は, 学校待機 → 全児童が保護者の引き取りによる下校。

< Ang paraan ng pakikipag-ugnayang sa magulang > < 家庭への連絡方法 >

- Ang mga impormasyon galing sa paaralan ay ipapadala sa pamamagitan ng e-mail.

Huwag po kayong tatawag sa paaralan. 学校からの情報は, メール配信にてお知らせします。電話での問い合わせはご遠慮ください。

- Kapag malaki ang pinsala ay maaaring hindi makapag bigay ng impormasyon sa inyo ang paaralan dahil sa Brown out at gulo ng linyang pang komunikasyon. Ipapaubaya namin ang desisyon sa estudyante at magulang ayon sa lagay ng panahon at oras ng pag release ng warning. Magporsige na makakuha ng balita sa pamamagitan ng T.V., radyo, computer at cellphone at iba pa at tingnan ang impormasyon tungkol sa “HIGASHI MIKAWA NANBU Region (Toyohashi-shi)”.

被害が大きい場合は, 停電や情報機器の混線等により, 情報が学校より発信できないことも考えられます。気象状況や解除時間等の把握については, 本人及び保護者に任せます。T V, ラジオ, パソコン, 携帯等で東三河南部地域 (豊橋市) の情報に注目してください。

- Ang paraan ng pag-uwi at paghihintay ng bata ay ayon sa “Emergency Card” na sinulatan noong Abril. 下校の際には, 4月に調査した「緊急下校カード」の方法で児童は下校または待機します。

- Kung may nagbago mula sa Abril, kailangang baguhin ang sinulat na impormasyon sa “Emergency Card”. Mangyari po lamang na ipaalam agad sa class teacher sa pamamagitan ng renrakucho o iba pang paraan. 4月以降状況が変わる保護者の方もみえると考えられますので, 変更が生じた場合は, 「緊急下校カード」の内容を確認の上, 速やかに連絡帳等で担任まで申し出てください。